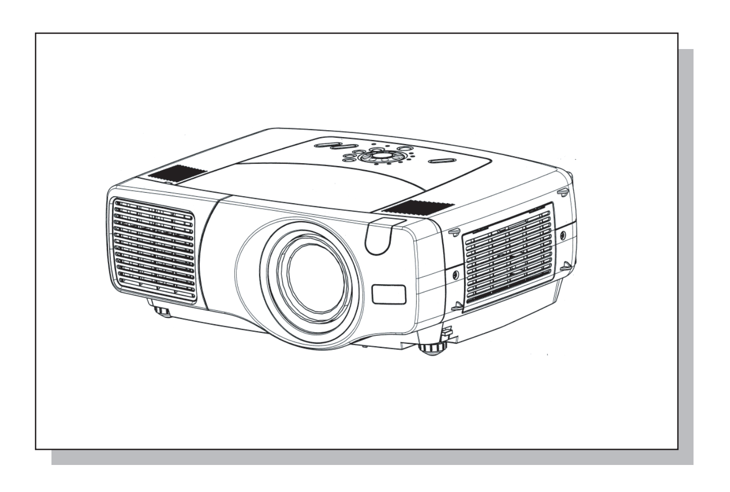


X70/X80
Multimedia Projector

Product Safety Guide

X70/X80 Projecteur multimedia - Guide de Sécurité de Produit
X70/X80 Multimedia-Projektor - Sicherheitsanleitung des Geräts
X70/X80 Proyector de Multimedia - Guiá de Seguridad del Producto
X70/X80 Proiettore Multimediale - Guida di Sicurezza del Prodotto
X70/X80 Multimedia Projector - Veiligheidsgids op Product
X70/X80 Projector dos Multimedia - Guia da Segurança de Produto
X70/X80 Multimedia-Projector- Bruksanvisning för Produktsäkerhets
X70/X80 多媒体投影机 - 产品安全指南
X70/X80 멀티미디어 프로젝터 - 제품 안전 가이드



Sicherheitsanweisungen

Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitsanweisungen, die in den Handbüchern „Sicherheitsanleitung des Geräts“ und „Bedienungsanleitung“ aufgeführt sind, ehe Sie den Multimediaprojektor X70/X80 verwenden. Für Servicemitarbeiter gilt das Gleiche für das „Wartungshandbuch“. Verwahren Sie alle Unterlagen für später auf.

DEUTSCH

ZWECKBESTIMMUNG

Der 3M™- Multimedia-Projektor X70/X80 ist für den Einsatz in Gebäuden mit 3M™- Markenlampen, 3M™- Decken montagevorrichtungen und mit örtlichen Nennspannungen konzipiert, gebaut und geprüft. Dieser Projektor ist nicht für den Privatgebrauch vorgesehen. Die Verwendung von Lampen anderer Hersteller, der Betrieb im Freien oder mit anderen Spannungen wurde nicht geprüft und kannu. U. den Projektor oder die Peripheriegeräte beschädigen und/oder einen potentiell gefährlichen Betriebszustand hervorrufen.

Erklärung der Signalwörter und Symbole in Sicherheitsschildern und Anweisungen	
WARNUNG:	Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die, wenn sie eintritt, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT:	Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die, wenn sie eintritt, zu leichten bis mittleren Verletzungen führen kann.
	Warnung: Gefahr eines Stromschlags
	Warnung: Heiße Oberfläche
	Warnung Explosionsgefahr
	Achtung: Siehe Sicherheitsanweisungen in den Handbüchern

DEUTSCH

⚠ WARNUNG

- **Reduzierung von potentiell gefährlichen Situationen, die, wenn sie eintreten, zum Tod, zu schweren Verletzungen und/oder zu Beschädigungen führen können:**
  - Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitsanweisungen, die in den Handbüchern „Sicherheitsanleitung des Geräts", „Bedienungsanleitung" und „Wartungshandbuch" aufgeführt sind.
  - Wird dieses Gerät von Kindern benutzt oder in der Nähe von Kindern verwendet, ist eine Beaufsichtigung unerlässlich. Wenn der Projektor eingeschaltet ist, lassen Sie ihn nie unbeaufsichtigt.
  - Verlegen Sie das Netz- und Datenkabel des Projektors so, dass sie nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen, man nicht darüber stolpert und die Kabel nicht herausgezogen werden können.
- **Reduzierung der Risiken von Bränden und Stromschlägen, die, wenn sie eintreten, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen können:**
  - Reparatur- oder Wartungsarbeiten, die über die Arbeiten hinausgehen, die in der „Sicherheitsanleitung des Geräts" oder der „Bedienungsanleitung" aufgeführt sind, dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Versuchen Sie das Gerät nicht selbst zu reparieren.
  - Schalten Sie das Gerät „AUS" und ziehen Sie das Netzkabel, ehe Sie das Gerät reinigen, die Lampe austauschen oder andere Wartungsarbeiten vornehmen. Greifen Sie hierzu den Stecker und ziehen ihn aus der Steckdose.
  - Schalten Sie das Gerät „AUS" und ziehen Sie das Netzkabel, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
  - Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt oder wenn der Projektor heruntergefallen oder beschädigt ist, ehe es nicht von einem Fachmann überprüft wurde.
  - Schließen Sie den Projektor nur an eine geerdete Steckdose an.
  - Wird ein Verlängerungskabel verwendet, muss dieses Kabel mindestens den gleichen Querschnitt haben, wie das Gerätekabel. Bei Kabeln mit einem zu geringen Querschnitt kann es zu einer Überhitzung des Projektors kommen.
  - Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät gelangt.
- **Reduzierung der Risiken von Bränden und/oder Explosionen, die, wenn sie eintreten, zum Tod, zu schweren Verletzungen und/oder zu Beschädigungen führen können:**
  - Reparatur- oder Wartungsarbeiten, die über die Arbeiten hinausgehen, die in der „Sicherheitsanleitung des Geräts" oder der „Bedienungsanleitung" aufgeführt sind, dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.
- **Reduzierung der Risiken durch Herabfallen des Projektors, die, wenn sie eintreten, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen können:**
  - Verwenden Sie nur das 3M ™ Montagekit zur Wand- oder Deckenmontage.
  - Das 3M ™ Wand-/Deckenmontagekit darf nur von Fachleuten installiert werden.
  - Halten Sie sich genau an die Installationsanweisungen, wenn Sie das 3M ™ Wand-/ Deckenmontagekit montieren.

⚠WARNUNG (Fortsetzung)

- **Reduzierung der Risiken durch heiße Oberflächen durch die Projektionslampe, die, wenn sie eintreten, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen können:**
  - Berühren Sie nie die Lampe oder angrenzende Flächen, wenn sie noch heiß sind.
  - Schalten Sie das Gerät „AUS“, ziehen Sie das Netzkabel und lassen Sie die Lampe mindestens 45 Minuten abkühlen, ehe Sie die Lampe austauschen.
- **Reduzierung der Risiken von Verschmutzung von Luft und Wasser, die, wenn sie eintreten, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen können:**
  - Entsorgen Sie die Projektionslampe immer entsprechend der örtlichen Vorschriften für Quecksilber.

⚠VORSICHT

- **Reduzierung der Risiken durch Laserstrahlen, die, wenn sie eintreten, zu leichten oder mittleren Verletzungen führen können:**
  - Schauen Sie nie direkt in den Laserstrahl der Fernbedienung oder richten ihn auf andere Personen.
  - Nehmen Sie keine anderen Einstellungen, als die in der Bedienungsanleitung beschrieben, an den Bauelemente der Fernbedienung vor.
- **Reduzierung der Risiken von Bränden, Explosionen, Chemikalien und/oder Vergiftungen, die, wenn sie eintreten, zu leichten oder mittleren Verletzungen und/oder zu Beschädigungen führen können:**
  - Verwenden Sie für die Fernbedienung nur die angegebenen Batterien.
  - Mischen Sie keine alten und neuen Batterien.
  - Beachten Sie die Ausrichtung der Batterien und die Plus (+)- und Minus (-)-Markierungen auf der Fernbedienung.
  - Achten Sie darauf, dass Batterien nicht beschädigt werden.
  - Halten Sie sie von Kindern und Haustieren fern.
  - Entnehmen Sie die Batterien, wenn die Fernbedienung über längere Zeit nicht verwendet werden soll.
- **Reduzierung der Risiken von Verschmutzung von Luft und Wasser, die, wenn sie eintreten, zu leichten und mittleren Verletzungen führen können:**
  - Entsorgen Sie die Batterien immer entsprechend der örtlichen Vorschriften.
- **Reduzierung von potentiell gefährlichen Situationen, die, wenn sie eintreten, zu leichten oder mittleren Verletzungen und/oder zu Beschädigungen führen können:**
  - Stellen Sie den Projektor nicht im Freien auf und schützen Sie ihn vor direkter Sonneneinstrahlung.
  - Stellen Sie den Projektor immer auf eine ebene, feste und stabile Unterlage.
  - Stellen Sie den Projektor nie so auf, dass das Objektiv senkrecht nach oben oder unten zeigt.
  - Keine Flüssigkeiten oder Fremdkörper eindringen lassen. Um das Eindringen von Fremdkörpern zu vermeiden, nicht den Projektor in einer Tasche oder Hülle zusammen mit anderen Gegenständen ausgenommen der Zubehörteile des Projektors, Signalkabeln und Steckverbindern, ablegen.

⚠ VORSICHT (Fortsetzung)

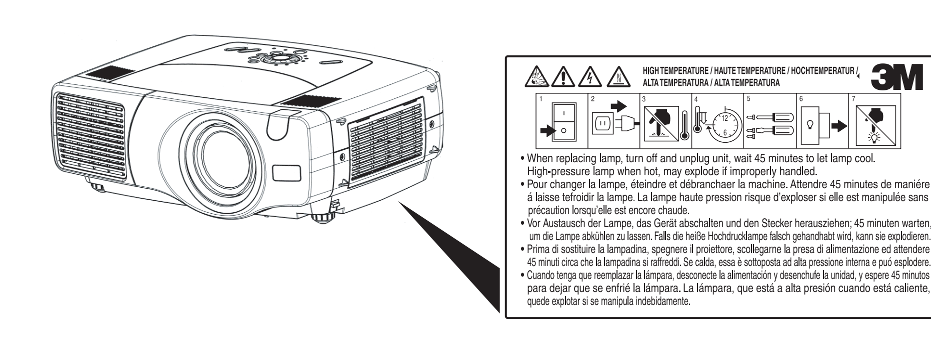
- **Reduzierung der Risiken durch scharfe Kanten oder Glassplitter im Lampengehäuse, die, wenn sie eintreten, zu leichten und mittleren Verletzungen führen können:**
  - Seien Sie vorsichtig, wenn Sie zum Austausch der Lampe in das Lampengehäuse fassen.
  - Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Glassplitter einer zerbrochenen Lampe entfernen.
- **Reduzierung der Risiken durch das sehr helle Licht der Projektionslampe, die, wenn sie eintreten, zu leichten und mittleren Verletzungen führen können:**
  - Schauen Sie nie direkt in das Objektiv, wenn die Lampe eingeschaltet ist.

WICHTIGE HINWEISE

1. Stets die Linsenblende bzw. - kappe öffnen, wenn die Projektorlampe eingeschaltet ist.
2. Um ein vorzeitiges Versagen der Lampe zu vermeiden, sollte die Montageposition des Projektors nicht geändert werden (Tisch Deckenmontage oder Decken Tischmontage) und daraufhin die gleiche Lampe weiter benutzt werden.
3. Um die Betriebsdauer der Lampe nicht zu verkürzen, fassen Sie die Lampe nicht mit bloßen Händen an.
4. Um die Projektionsqualität nicht zu mindern, berühren Sie nie das Objektiv und andere optische Elemente im Projektor.
5. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ausschließlich die in der „Bedienungsanleitung“ aufgeführten Reinigungsmittel.
6. Stoßen Sie mit der Lampe nirgendwo gegen, lassen Sie sie nicht fallen und verkratzen Sie nicht das Glas. Installieren Sie nie alte oder gebrauchte Lampen.
7. Halten Sie den Luftfilter sauber. Beachten Sie die Reinigungsanweisungen in der „Bedienungsanleitung“.
8. Sorgen Sie dafür, dass alle Lüftungsschlitze immer frei sind.
9. Die Netzspannung ist in manchen Ländern NICHT gleichbleibend. Dieser Projektor wurde dafür konzipiert, dass er sicher in einer Bandbreite zwischen 90 und 132 Volt / 198 und 264 Volt (50 und 60 Hz) ± 10 Volt betrieben werden kann, kann aber bei Stromausfall oder Stößen von ±10 Volt ausfallen. Für diese Gegenden mit hohem Risiko wird die Verwendung einer stromstabilisierenden Einheit empfohlen.

Sicherheitsaufkleber

DEUTSCH



レーザー光をのぞき込まないこと。
レーザー光を人に向けないこと。
子供に使わせないこと。
製造者：INTERLINK ELECTRONICS
PSC JQA MADE IN CHINA

Fernbedienung für X70

AVOID EXPOSURE-LASER RADIATION IS EMITTED FROM THIS APERTURE

CAUTION

LASER RADIATION
DO NOT STARE INTO BEAM
WAVE LENGTH: 640-660nm
MAX OUTPUT: 1mW
CLASS 2 LASER PRODUCT
Complies with 21 CFR, 1040.10 AND 1040.11
IEO60825-1:1993+A1:1997+A2:2001
LASER-STRAHLING
NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN
LASER KLASSE 2
WAVE LENGTH:640-660nm MAX OUTPUT:1mW
レーザー光
ビームをのぞきこまないこと
クラス2レーザー製品 JIS C 6802(1998)
最大出力：1.0mW 波長：640～660nm
MODEL:H-IRC4B
MANUFACTURER: B
MANUFACTURED
JANUARY,2003
INTERLINK K.K.
1-10-7 HIGASHIKANDA CHIYODA-KU,TOKYO,JAPAN
101-0031
MADE IN CHINA

Fernbedienung für X80

AVOID EXPOSURE-LASER RADIATION IS EMITTED FROM THIS APERTURE

CAUTION

LASER RADIATION
DO NOT STARE INTO BEAM
WAVE LENGTH: 640-660nm
MAX OUTPUT: 1mW
CLASS 2 LASER PRODUCT
Complies with 21 CFR, 1040.10 AND 1040.11
IEO60825-1:1993+A1:1997+A2:2001
LASER-STRAHLING
NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN
LASER KLASSE 2
WAVE LENGTH:640-660nm MAX OUTPUT:1mW
レーザー光
ビームをのぞきこまないこと
クラス2レーザー製品 JIS C 6802(1998)
最大出力：1.0mW 波長：640～660nm
MODEL:H-IRC4
MANUFACTURER: B
MANUFACTURED
JANUARY,2003
INTERLINK K.K.
1-10-7 HIGASHIKANDA CHIYODA-KU,TOKYO,JAPAN
101-0031
MADE IN CHINA

Lampe

Lampenbetriebszeit:

Die folgenden Symptome zeigen an, daß die Lampe eventuell ersetzt werden muß:

- Die LAMPEN-Anzeigenleuchte leuchtet rot auf.
- Die Meldung "LAMPE AUSWECHSELN" wird auf dem Bildschirm eingeblendet.

DEUTSCH

⚠ WARNUNG

- **Reduzierung der Risiken von Verschmutzung von Luft und Wasser, die, wenn sie eintreten, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen können:**
  - Entsorgen Sie die Projektionslampe immer entsprechend der örtlichen Vorschriften für Quecksilber.

Anzeigen der Lampenbetriebsstunden

So stellen Sie die Lampenbetriebsstunden fest:

1. Bei eingeschaltetem Projektor die MENU-Taste auf der Fernbedienung drücken. Wählen Sie über die Taste ▼ die option “OPT.”, und drücken Sie dann eine Tasten ▶ oder ENTER. Wählen Sie über die taste ▼die option “LAMPENZEIT.”.
2. Die Betriebszeit der Lampe wird angezeigt. Die Meldung "LAMPE AUSWECHSELN "NACH ERSETZEN DER LAMPE DEN LAMPENTIMER ZURÜCKSETZEN" erscheint, wenn sich die Betriebsstunden der Lampe dem Ende der normalen Nutzungsdauer der Lampe nähern. Die Meldung "STROMABSCHALTUNG NACH WEITEREN STUNDEN" erscheint, wenn weniger als **20** Betriebsstunden der Lampe verbleiben. Die verbleibende Stundenanzahl bis zur Stromabschaltung sinkt auf **0** Stunden, worauf die Stromabschaltung erfolgt.

√ Hinweis

Wenn der Projektor nach Ablauf der normalen Lampennutzungsdauer eingeschaltet wird, bleibt dieser nur für 10-Minuten-Intervalle in Betrieb, bis die Lampe ausgewechselt und der Lampen-Timer zurückgesetzt wird. Beim Einschalten des Projektors erscheint die Meldung "LAMPE AUSWECHSELN" um Sie daran zu erinnern, die Lampe auszuwechseln.

Lampenbetriebsstunden zurücksetzen

1. Bei eingeschaltetem Projektor die MENU-Taste auf der Fernbedienung drücken. Wählen Sie über die Taste ▼ die option “OPT.”, und drücken Sie dann eine Tasten ▶ oder ENTER.
2. Wählen Sie über die taste ▼die option “LAMPENZEIT.”, und die RESET-Taste auf der Fernbedienung drücken und für 3 Sekunden gedrückt halten.
3. Danach wird das Manü Rücksetzen angezigt. Nachdem Sie die Lampe ausgewechselt haben, wählen Sie im Manü mit der Taste ▲ die option “RCKST”.

Austausch der Lampe

⚠ WARNUNG

- **Reduzierung der Risiken von Stromschlägen, die, wenn sie eintreten, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen können:**
  - Schalten Sie das Gerät AUS und ziehen Sie das Netzkabel, ehe Sie das Gerät reinigen, die Lampe austauschen oder andere Wartungsarbeiten vornehmen. Greifen Sie hierzu den Stecker und ziehen ihn aus der Steckdose.
- **Reduzierung der Risiken durch heiße Oberflächen durch die Projektionslampe, die, wenn sie eintreten, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen können:**
  - Berühren Sie nie die Lampe oder angrenzende Flächen, wenn sie noch heiß sind.
  - Schalten Sie das Gerät AUS, ziehen Sie das Netzkabel und lassen Sie die Lampe mindestens 45 Minuten abkühlen, ehe Sie die Lampe austauschen.
- **Reduzierung der Risiken durch Explosion der heißen Quecksilber-Dampfdrucklampe, die, wenn sie eintreten, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen können:**
  - Stoßen Sie mit der Lampe nirgendwo gegen, lassen Sie sie nicht fallen und verkratzen Sie nicht das Glas.

⚠ VORSICHT

- **Reduzierung der Risiken durch scharfe Kanten oder Glassplitter im Lampengehäuse, die, wenn sie eintreten, zu leichten und mittleren Verletzungen führen können:**
  - Fassen Sie nicht mit der Hand in das Lampengehäuse, wenn sich darin keine Lampe befindet.
  - Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Glassplitter einer zerbrochenen Lampe entfernen.

DEUTSCH

√ Hinweis

Um die längste Lebensdauer für die Lampe zu erzielen, diese nicht stoßen, bewegen, oder das Lampenglas ankratzen, während sie heiß ist. Ebenso keine alte oder gebrauchte Lampe als Ersatzlampe verwenden.

1. **Die Lampenzugangsklappe entfernen:** Stellen Sie sicher, dass der Projektor richtig abgekühlt ist, schieben Sie den Knopf **(1)** der Lampenabdeckungssperre wie in der Abbildung gezeigt. Dann wird eine Seite der Lampenabdeckung angehoben. Ziehen Sie die Lampenabdeckung **(2)** ab, wie in der Abbildung gezeigt.
2. **Sicherungsschrauben:** Die Sicherungsschrauben des Lampenmoduls mit einem Schraubenzieher lösen. (3)

√ Hinweis

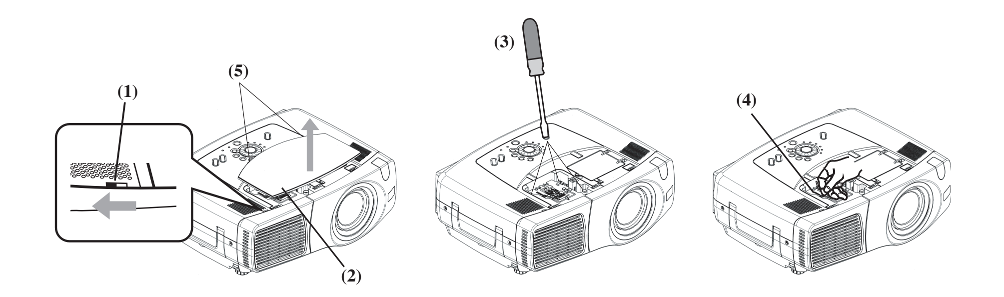
Es müssen alle Sicherungsschrauben des Lampenmoduls gelöst werden. Diese Schrauben sind befestigte Schrauben, die nicht vom Lampenmodul oder der Zugangsklappe entfernt wer den können.

3. **Lampenmodul entfernen:** Das Lampenmodul (4) mit gleichmäßiger Kraft vorsichtig herausziehen.
4. **Lampenmodul einsetzen:** Das neue (4) Lampenmodul vorsichtig einsetzen. Anschließend sicherstellen, daß es richtig sitzt. Die Sicherungsschrauben (3) des Lampenmoduls festziehen, um das Lampenmodul zu befestigen.
   X70 : Optionslampe: 78-6969-9718-4
   X80 : Optionslampe: 78-6969-9719-2 (Verstandigen Sie 3M kundenienst.)
   Lassen Sie die 2 Zapfen **(5)** an der Lampenabdeckung in den Projektor eingreifen, und setzen Sie die Lampe auf den Projektor. Dann drücken Sie den Punkt der Lampenabdeckung zum Befestigen, wie in der Abbildung gezeigt.
   Stellen Sie sicher, dass die Lampenabdeckung nicht hochkommt.

DEUTSCH

√ Hinweis

Die Lampenbetriebsstunden zurücksetzen. Weitere Informationen hierzu finden Sie in “Lampenbetriebsstunden zurücksetzen”.



Garantie

BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG

3M gewährleistet für einen Zeitraum von drei Jahren ab Kaufdatum, daß dieses Produkt bei normalem Gebrauch und. Lagerung frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Für jegliche Gewährleistungsansprüche ist ein Kaufbeleg notwendig. Falls dieses Produkt innerhalb des Gewährleistungszeitraums für defekt befunden wird, stellt der Ersatz jeglicher fehlerhaften Teile (inklusive Arbeitsaufwand) die einzige Verbindlichkeit von 3M und Ihr ausschliessliches Rechtsmittel dar.
Für Gewährleistungs-Service informieren Sie bitte umgehend den Händler, von dem Sie das Produkt erworben haben, über jegliche Defekte. Für Garantie- oder Reparatur-Service in den USA rufen Sie bitte die Nummer 1-800-328-1371 an.

BESCHRÄNKUNGEN DER HAFTUNGSPFLICHT

DEUTSCH

DIE OBIGEN GEWÄHRLEISTUNGEN GELTEN ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN, UND 3M LEHNT JEDE VERANTWORTLICHKEIT IM HINBLICK AUF DIE MARKTFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK AB. 3M ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR UNVORHERSEHBARE ODER FOLGESCHÄDEN, DIE AUS DER BENUTZUNG ODER DER NICHTBENUTZUNG DIESES PRODUKTS RESULTIEREN.

Hinweis: Die obige Gewährleistung ist ungültig, wenn der Kunde das Produkt nicht gemäß den schriftlichen Anweisungen von 3M bedient. Diese Gewährleistung gibt Ihnen spezielle Rechte; und es kann sein, daß Sie weitere Rechte haben, die von Land zu Land unterschiedlich sind.

EEC-ERKLÄRUNG: Dieses Gerät wurde gemäß der Richtlinie 89/336/EEC (Europäische Gemeinschaft) auf elektromagnetische Verträglichkeit geprüft und entspricht diesen Anforderungen.

Videosignalkabel: Doppelt abgeschirmte Koaxialkabel (FCC-Abschirmkabel) müssen verwendet werden und die äussere Abschirmung muss geerdet sein. Werden normale Koaxialkabel verwendet, müssen diese mit Metallrohren oder in ähnlicher Weise umschlossen sein, um die Ausstrahlung von Störungsrauschen zu reduzieren.

Videoeingangsleistung: Die Amplitude des Eingangssignals darf die angegebene Höhe nicht überschreiten.

PATENT- und TRADEMARK/COPYRIGHT-INFORMATION

IBM ist ein eingetragenes Warenzeichen der **International Business Machines Corporation**. **Apple Macintosh** und **Apple Powerbook** sind eingetragene Warenzeichen der **Apple Computer, Inc**. **Microsoft**, **Windows 95** und **Windows 98** sind eingetragene Warenzeichen, und **Windows** und **Windows for Workgroups** sind Warenzeichen der **Microsoft Corporation**. **Toshiba** ist ein eingetragenes Warenzeichen der **Toshiba Corporation**. **Kensington** ist ein Warenzeichen der **Kensington Corporation**. Alle anderen Produkte sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer entsprechenden Unternehmen.

Intended Use

Before operating this machine, please read this entire manual thoroughly. The 3M™ Multimedia Projectors are designed, built, and tested for use indoors, using 3M lamps, 3M ceiling mount hardware, and nominal local voltages.
The use of other replacement lamps, outdoor operation, or different voltages has not been tested and could damage the projector peripheral equipment and/or create a potentially unsafe operating condition.
3M Multimedia projectors and Wall Display Systems are designed to operate in a normal office environment.

- 16° to 29°C (60° to 85° F)
- 10- 80 %RH (without condensation)
- 0- 1828 m (0-6000 feet) above sea level

The ambient operating environment should be free of airborne smoke, grease, oil and other contaminates that can affect the operation or performance of the projector.
Use of this product in adverse conditions will void the product warranty.

Let us help you make the most of your next presentation. We offer everything from presentation supplies to tips for better meetings. And we're the only transparency manufacturer that offers a recycling program for your used transparencies. For late-breaking news, handy reference and free product samples, call us toll-free in the continental United States and Canada, 24 hours a day, or visit our Internet Website.



3M Austin Center
Building A145-5N-01
6801 River Place Blvd.
Austin, TX 78726-9000

3M Canada
P.O. Box 5757
London, Ontario
N6A 4T1

3M Mexico, S.A. de C.V.
Apartado Postal 14-139
Mexico, D.F. 07000
Mexico

3M Europe
Boulevard de l'Oise
95006 Cerge Pontoise Cedex
France

Litho in Japan

78-6970-9354-6 Rev. A

QR58841